

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

X. évfolyam.

FIUME, szombat 1913. július 19.

162. szám

Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco, 3. l. em.
Nyomda telefonszáma (lapzárta előtt) 400.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hóra 2 kor.
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Fiume felé második sinpárt.

Az államvasut vasvási menetrendje egybe közt azt az újítást is magában foglalja, hogy a kelenföld-adony-pusztaszabolcsi vonalon a vonatok már nyílt pályán is mellőzhetik egymást, mert a fiumei fővasutnak ezen a részén a két vágányu üzem 1913. ápr. 28-án megindult.

Örvendetes jelenség, annyival is inkább, mivel ezen az uton éppen Adony-Pusztaszabolcs az a pont, a meddig Paks és Tapolea felé ott a Dunának, itt a Balatonnak nyugati partjára járnak le a MÁV. kocsijai, sőt eddig fogja használni a gráci forgalom lendő áthelyezése is; nem is említve azt, hogy az észéki vonatok is itt futnak keresztül egész Ujdombóvárig. Így a fiumei vaspályának legjobban igénybe vett vonalrészén a kereskedelemügyi miniszterium már végleg segített a bajon.

A baja—bátaszéki vasuti hid ugyanis, a mely nagy Alföldünk kellő közepéről szállítja a Duna fölött gabonaneműinket Ujdombóváron át a tenger felé, nem engedti többé a fővároson átfutni vasuti kocsirakományainkat és ezzel nemcsak a budapesti pályaudvarokat mentesíti a tehertől, nemcsak a szállítónak ajánl föl rövidebb, gyorsabb és

„A Tengerpart“ tárcája

Az jinnepelt.

A társaság — mely Turner asszony házában gyűlt egybe, hogy régi barátjukat, a messze földről visszaérkezett festőt, Edward Gregoryt üdvözlje — átvonult a háziasszony szalonjába és ott fekete kávé és pompás szivarok mellett élénken beszélgettek. A romantikáról volt szó, melyet többekévébbé mindannyi kigunyolt.

Mister Hangerfod, a materialista, kacagva mesélt arról, amit a romantikus írók írnak. Hogy két szerelmes az utcasarkon egész véletlenül találkozik és akkor mi mindent beszélnek egymással. A való életben alig van véletlen és amit két szerelmes egymással beszél, az merőben ostoba gagyogás.

A társaság nevetett és a hölgyek egyike pajkosan fordult Gregory, a festő felé.

— És ön, uram, miképp gondolkodik a romantika felől, ön, aki ugyanesak nehéz utat tett meg Alaszkáig, nem aranyért, hanem vadromantikáért. Mit szól ön a romantikus szerelemhez?

— Olyan szerelemhez — szól a festő komoly, udvarias hangon — amelyet nagy nyilvánosságban tárgyalhatunk, csakugyan nem értek. Ha parancsolja asszonyom, talán négy szemközt megmagyarázhatnám.

Kedves és gúnyos kacagás hangzott e

olesőbb utat, hanem a mig fiumei vonalat Budapest—Ujdombóvár közt fölszabadítja, addi ginnét a tengerig az eddiginél is nagyobb földadat elé állítja.

Ugyanezt kell mondanunk a személyforgalomról is.

Az árú- és személyszállításnak ez az átlós iránya azzal a megtakarítással is jár, hogy az államvasut nem kényszerül egyszerre az egész fiumei vonalat második sinpárral ellátni. Az adony-pusztaszabolcs—ujdombóvári vonalrész nem lévén oly erősen igénybe véve, maradhat továbbra is egy sinpáru.

Ámde Ujdombóvár és a Karszt között ugy összehalmozódik a szállítmány, hogy párhuzamos sinpár nélkül folytonos megérőltetett munkát, nem ritkán veszedelmet és gyakori késést rejt magában a közlekedés. Nem kell annak a veszedelemnek olyanná válnia, mint legutóbb Tounj mellett: elég baj az, ha a pálya torlaszolódik el, vagy teherkocsikban esik kár, sőt az is, ha csak a pályaudvar forgalmi személyzete esik át nagy izgalmakon anélkül, hogy az utasok — a kívülilág — valamit megtudnának róla!

Ez a körülmény arra bírta a M. Á. V. igazgatóságát, hogy Ujdombóvártól folytatják tovább fokozatosan Károlyvárosig a másik sinpár készítését.

Mint hogy a sok halasztást szenvedett ogulin—knini vasut, amely Jezero—Vrhovine—Pribudie irányban szeli át Horvátország délnyugati részét s amelyen május elején végre megkezdődött az építkezés, szün-

pillanathan a sikerült válasz felett. Gregory tovább beszélte barátjával, a hölgy pedig, ki legalább 70 éves volt, fitymálva szól szomszédjához:

— Bárdolatlan ember, az igaz.

— De nagy művész, lángész, teremő, — felelt lelkesülten emez és mélyen meghajtva magát, bucsuzott a hölgytől.

Lassankint utra kelt az egész társaság. Csupán a festő és a háziasszony fivére maradtak még együtt. Később a fivér is eltávozott és bucsuzóban volt a festő is.

Mikor átfogta az asszony kezét, könnyőrgöve szőlt:

— Még most sem látja elérkezőtnek az időt, hogy boldoggá tegyen engemet?

Az asszony kérdéssel felelt:

— Ugy-e, ön nem látta őt soha?

Gregory visszafojtott gyűlölettel szőlt:

— Nem kívántam soha és vele való találkozást. Sohasem bírtam volna vele szemben attól a gondolattól szabadulni, hogy nagyon ügyes tolvaj áll előttem. Tulságosan sokat elrabolt tőlem.

— Tőlem is — szőlt a fiatal asszony halkan. — Minden illuziómat és minden reményemet. És alig egyévi házasságunk után.

— Még most is szereti?

— Nem. Örült mámor volt csupán mindkettőnk részéről. Bolondos nyáréji álom... De akkor szerettem. Nagyon szerettem. Elhíhethi.

— Elhiszem. Ismerem magát. Nem szokott hazudni... elhallgatott, de aztán szemében dühös villongással kiáltott fel:

tén a fiumei vonalat fogja használni Budapest és Ogulin között, sőt az osztrák-dalmát vasuti forgalmat is ide fogja terelni Zágrábból Ogulinig, azért teljesen megokolt az az eljárás, ha a M. Á. V. vonalán Károlyváros—Ogulin közt az 56 kilométeren második sinpárt építenek, amelyen majd a Kninbe halad őforgalom nyer lebonyolítást.

A kereskedelemügyi miniszterium a legjobb igyekezettel kezeli a vukovár—samáci esatornának s a Száva—Kulpa hajózhatóvátételének kérdését. Ezek megvalósítása esetén a fiumei vasut teheráruszállítás terén nagy segítőre fog találni a vízi utban.

A Károlyvárosig tervezett olesó vízi ut azonban elsősorban nem azzal a céllal készül, hogy a dalmát vasut érdekeit szolgálhassa, hanem hogy egyetlen tengeri kikötőnk és hazánk kölesönös forgalmának legyen segítségére.

A hajózható utak tehát Károlyvárostól Fiuméig rengeteg nagymennyiségű teher szállítmányt fognak átadni a vasutnak, amit a M. Á. V. összes vonalain legnehezebb lejtőviszonyok közt levő károlyváros—fiumei fővasut egy sinpárja továbbítani semmiképp sem bír.

Mulhatatlanul szükséges, hogy az államvasut a Karszton való könnyebb átkelés kérdését újra napirendre tűzze, sürgősen és legbehatóbban tanulmányoztassa, mert itt ma is alig tud megfelelni a kívánalmaknak; hát még mi lesz a vízi utak kifejlesztése után?

Ogulintól Fiuméig a mai mellé második

— De ő... az az ember, akié ön volt...

— Ő volt az első, aki felébredt a képzelt boldogság álmából...

A festő keze ökölbe szorult és úgy járt fel-alá a kicsi szobában, mint ketrecbe zárt vadállat.

— Megesalta és ön tud róla?

— Mindent megtudtam.

— A gazember. Még ettől sem tudta megővni?!

— Eleintén titkolta. De én imádtam őt és nem volt más gondolatom kívülre. És mivel olyan nagyon szerettem, vele foglalkoztam távollétében is, idegeim csodás játéka folytán megálmodtam minden rosszat.

— Megálmodta? Lehetetlen.

— De igaz. És iszonyuan szenvedtem. Kétségbeesett jajongásomra ébredtem és percek kellettek hozzá, míg teljes öntudathoz jutottam. És ő...

— És ő?

— Kinevetett. Kiesufolt. Neveket álmodtam meg, női neveket, melyek hazug életben szerepet játszottak. Utcákat, utakat, házakat láttam, ahol a való életben nem jártam soha és álmon után elindultam oda megkeresni férjemet. Brutális lett. Durva. A sírástól kimarjult arcomba nevetett és azt mondta: bolond hisztérika vagyok. És újra át akart ölelni, újra esőkolni — ki tudja ki után... Pfnj. Aztán elváltunk. Ő bizonyára könnyű szívvel, én testben-lélekben megtörve.

Gregory mélyen föllélegzett, sápadt volt ő is, kísértetiesen sápadt épp úgy, mint a fiatal asszony, ki gömnyedten ült a nagy ka-

sinpárt építési, tiszta pazarlása volna a pénznek és vontató erőnek.

A Karsztnak vízben szükölködő, 800 méternél is magasabban fekvő sziklajai helyett, ahol kivált a tengerre néző oldalon oly kedvezőtlenek a földrajzi viszonyok, hogy a szinte művészi vonalkifejlesztés mellett is 25 méterrel változik minden kilométeren a pálya tengerfölkötti színe: a modern korban már csak a lejtők kiküszöbölése, a sok kanyarulat mellőzése s a pályaszín lezállítása lehet a helyes megoldás.

Most még senki sem tudja, hol fog menni Ogulintól Fiuméig második sinpár. Gondolat már merült föl többféle, csak általános terveik készítése és egybevetése szükséges. Mint minden nagy eszme és megtakarítással, sőt jóvadelemmel keesegtető vállalat, úgy ez sem válhatik valóra soha nagy befektetés nélkül. Annyi azonban kétségtelen, hogy hazánk és tengeri kikötőnk jövő forgalmi fejlődésének alapvető megoldása csak az lenne, ha a fővasut a Kulpa-völgyében haladna, a Risznjak hegy alatt hosszú alagutban jutna ki a tengerpartra s ha a két sinpárú vsut alagutja egyttal a majdan létesítendő zsilip-rendszerű Kulpa esatornának is helyet biztosítana.

Polgár Iván dr.

Ujdonságok.

Tájékoztató.

— A kir. kormányzó magánfeleket fogad: szerdán d. e. 10—12 óra között.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. biológiai állomás és aquárium díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A népkert (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— ACunard magyar-amerikai vonal ki-vándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők a megérkezési és

rosszékben előtte. Hozzálépett egészen közel és erős, férfias, határozott hangon így szólt:

— Nincs olyan tévedés, amit jóvá nem lehet tenni. Nem ön volt, aki elhagyta őt, ő lett hűtlen magához. Magához, aki... a kit... — mint zokogás tört elő a rég visszafajtott kijelentés — akit szeretek, imádok mindennél jobban. Aki elől menekültem, fedelni akartam és csak annál jobban szerettem. Mondja, akar hitvesem lenni?

Halálos csönd üttem meg pár pillanatra a szobát. Aztán megszólalt a fiatal asszony és hangja halk volt, szomorú:

— Szeretném, ha megértene és nem neheztelne reám.

— Visszautasít?

— Nem leszek neje. Sokkal inkább csalódtam, semhogy új hit ébredjen lelkemben. Szép voltam, fiatal voltam és leány. A szó igaz, becsületes, tiszta értelmében. Első szerelmem a férjem volt. És mégis megcsalt, elhagyott. Ahova mentünk, hódolat vett körül és ő többre becsülte azokat a némbereket, akiket saját családjuk is megtagad... Nem, ne szóljon közbe, kérem. Tudom, mit akar mondani. De már nem hiszek semmi-ben, csupán a rosszban. Ön az ifju, ragyogó talentum, az ünnepezt művész, a dús gazdag ember nem bálná meg soha, hogy rabjául szegődött annak a hervadt asszonynak, akit férje után való bánatában beteggé tett az idő?

— Szeretem és ez mindent megmagyaráz. És szeretném akkor is, ha igazán hervadt és beteg volna. Csak azért élnék, hogy ápoljam és ez az életől kielégítene. Maga nem tudja, milyen régen és milyen nagyon

indulási napok kivételével reggeltől estig. Jegyek az Adria palota portásánál 60 filléért kaphatók.

— A tersattói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárat a susáki hiddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— József főherceg diszkertje (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a feleséges család távollétében hétköznapokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A Danubius-hajógyár telepe, a rizsháztológyár, a papirgyár, kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— Az „Adriatica“ cognacgyár gyártelepe megtekinthető reggel 9 órától 12-ig és d. u. 3 órától 6-ig.

— A kivándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

—o—

BUCSU.

Kis csalogány, jaj de busan énekel,

Azt dalolja: Isten veled, válnunk kell!

Kis csalogány, hagyd abba a dalodat,

Fáj a szívem, attól félek, megszakad.

Kis csalogány el nem hallgat, folytatja,

Ablakából barna kis lány hallgatja,

Barna kis lány ne sirj, ne sirj oly sokat,

Fáj a szívem, attól félek megszakad.

Kálmán Pál.

— Elhalasztották a városi fürdő megnyitását. Mint többször megirtuk, a Mária Terézia hullámgáton épült új városi fürdőt ma akarták megnyitni. Minthogy azonban a felsezreléssel nem végeztek, a megnyitást vasárnapra, esetleg hétfőre halasztották el.

— A vasárnapi evezős versenyre lázasan folynak az előkészületek. A csónakházak környéke hemzseg a kíváncsiak seregétől, akik érdeklődéssel kísérik a training legénység lázas munkáját. A pálya 2000 méter, a petroleum kikötőtől a városi fürdőig terjed. Tekintve, hogy az evezés a legnehe-

szeretem...

— Tudom.

— De ön még ma is hűtlen férjét szereti.

— Lehet.

— Ugy van. Ez az, ami magát elválasztja tőlem, nem pedig elvesztett hite, bizalma. Miért ne hinne nekem, miért ne bízna bennem, ha szeretni tud. De nem bír szeretni, mert még ma is azé, aki ön mellett gazember lett, aki megrabolta az ön ifjuságát, illuzióját. Azt szereti még ma is...

Az asszony tágranyílt szeméből szakadatlanul hullt a könny. De a férfi kegyetlen szerelmi göggyében nem érzett szánalmat, csak önmaga iránt, aki éveken át távol az imádott nőtől szenvedett érte és ennek a szenvedésnek mérhetetlen nagysága mellett letörpült az asszonynak gyötrődése. Ököltre szeritotta kezét, arcizma megfeszültek, szem villámok szórt és szívének vad dobogása majdnem hallható lett. Agvát előntötte a vér és nem látott előtte mást, mint a sötét foltokat, amelyek egyre közelebb jutnak hozzá és megfojtani igyekeznek. S ebben a nyomasztó sötét folt-tömegben csak enyhén világított az asszonynak halványkék ruhája. S míg a festő szemének tekintete erre tapadt, vadul, mohón, szenvedélyesen, a sötét folt-tömeg egyre nagybodótt — már-már belepte az asszonyt, elenyelt, eltűntette és akkor iszonyu dörrenés hallatszott, a fekete tömeg eltűnt és a sápadt, sokat szenvedett bánatos kis asszony holtan terült el az ünnepezt festő lábainál.

Charles Neville.

zebb sport, a versenylegénység bizony igen nehéz munkát végez. A magyar evezős egyesületet, a „Quarnerot“ balsors érte, hogy versenylegénysége közül az orvos kettőnek megtiltotta a további traininget s így ezeket új erővel kellett helyettesíteni, ami a többi egylet évek óta összevezett legénységével szemben nagy hátrány, de a lelkesedés pótolja a hátrányt s reméljük, hogy a „Quarnero“ dicsőséget fog szerezni a magyar színeknek.

A verseny napján a pénztár körüli tolongás elkerülése végett a Dante téren levő Mayer féle kioszkban a versenyre való belépőjegyek a mai naptól kezdve már megválthatók. Jegyek válthatók továbbá a verseny napján a Lazarus gyár mellett és az új fürdő hajóhidján felállított pénztáraknál. A jegyek érvényesek a mólóra, valamint az új Quarnero fürdőn felállított tribünre, míg a fürdő külső kabinjai és helyiségei a jury, a versenybizottság, a vendégek és az evezős egyesületek tagjai részére tartatnak fenn. A verseny ideje alatt a versenytáblát teljesen szabadon kell hagyni. Bárkáknek és gőzöskéknek a versenypálya vonalától legalább 20 méter távolságra kell maradniok, szabad helyet hagyva a verseny bírák bárkáinak, melyek minden egyes versenyt végigkísérnek.

A verseny alatt a versenypálya körüli bárkák 3 korona díjat fizetnek 5 személyenként. Ezen jegyek szintén a Mayer féle kioszkban kaphatók. A rendről a versenypálya körül a révhivatal által erre felhatalmazott bizottság gondoskodik. A versenybizottság gondoskodott a mentőegyesület szolgálatáról is, melyet Jellouschegg doktor vezetése alatt a „Fehér Kereszt“ fog teljesíteni.

Az Adamich móló és a Quarnero fürdő közötti járatot teljesítő omnibus gőzbárkák vállalata értesíti a közönséget, hogy a verseny alkalmával a gőzbárkák a közönség átszállítása végett a járatot megkezdi. A Quarnero fürdő étkező helyiségében a verseny alatt a városi zenekar fog hangversenyezni.

— A központi választási bizottság ülése. A központi választási bizottság ma, pénteken délután ülést tartott, amelyen az 1914. évi politikai választási lajstrom ellen beadott felszólalásokat tárgyalta.

— Tézene. A városi zenekar ma este fél 9 órakor — kedvező idő esetén — a Dante téren zenét ad. Műsor:

1. Carlini — Induló.

2. Beethoven — Egmont, nyitány.

3. Bayer — Babakeringő.

4. Giordano — Andrea Chénier opera negyedik részlete.

5. Mancinelli — Cleopatra, győzelmi induló.

— Megbüntetett munkaadók. A rendőrség 10 munkaadót 20—20 korona pénzbüntetésre ítelt, mert eselédjeiket nem jelentették be.

— Hangverseny a Deák Fasorban. — Kaptuk a következő sorokat: Azt olvasom, hogy a Deák Fasor lakosai a „borjuhangverseny“ miatt szólalnak fel. Meg tudom érteni, hogy ez a hangverseny felette kellemetlen, csakhogy engem inkább az a kegyetlenség bánt, hogy ezeket a szegény állapotokat több napig tartó hosszú ut után még továbbra étlen-szomjan hagyják a koscsokban. Nem vagyok kárörvendő ember, de ez egyszer igazán örültem annak, hogy a közönség tudomást vesz e szánalomraméltó megkínzott állapot nyomoruságáról. Ne tolják kérem máshová a kocsikat, igen tisztelt állomásfőnök ur, sőt inkább, ha

csak lehet tolják, állítsák a borjukkal meg-
rakott kocsikat oda, ahol az emberek leg-
jobban hallhatják a bögést. Talán csak
majd észébe jut a fumei nagyközönségnek,
hogy mennyire helyén való lenne már egy
állatvédő egyesület megalakítása.

E helyről kérem az állomás igen tisztelt
vezetőségét, szeiveskedjék intézkedni, hogy
előkel megrakott kocsik megérkezésük
után azonnal rakassanak ki. Ha jól tudom,
van arra rendelet is, hogy ilyen küldemé-
nyek telefonon értesítendőek.

Az állomás főnöknek módjában áll,
hogy a címzettet az élórakomány mielőbbi
kirkására kényszeríttesse, nehogy az tör-
ténhessen meg ami pld. megtörtént f. hó
17-én, hogy a meggyötört állatok a 14. sz.
raktár előtti futó ragányon reggel 9 órától
d. u. 3 óráig voltak a kocsijukba zárva. (P.)

— **Halál a szállóban.** Tegnap este a
nyolc órai gyorsvonattal ideérkezett Eszte-
gár Béla budapesti gyógyszerész nevével
együtt. A cukorbeteg embert már a vonaton
kétszer elfogta a szívbénulás és a fuldoklási
rohamok, úgy hogy a szállóba érve, már ki
kellett emelni a nagybeteg embert a koci-
ból. Rögtön hívták Schweitzer Artur dr-t,
kinek gondos ápolása dacára Esztegár este
fél tizenegykor kiszervengett. A vagyonos
gyógyszerész holttestét innen Budapestre
szállítják.

— **Magyar istentisztelet.** A helybeli
egyesült ref. és ág. h. ev gyülekezet, Klotild
utcai imahelyiségében f. hó 20-án, vasárnap
d. e. 10 órakor magyar istentiszteletet tart,
a melyen Schmidt F. lelkész a 10 parancsolat
modern magyarázatának ciklusát kezdi meg.
Az istentiszteleten felekezi különbség nél-
kül mindenki résztvehet.

— **A kikötőből.** Jul. 18. É r k e z e t t :
Praga osztrák gőzös Konstantinápolyból 650
tonna tengerivel és 100 zsák korpával; Karls-
bad osztrák gőzös Konstantinápolyból 1200
zsák korpával és 20 bál dohánnyal; Stein-
beis belga gőzös Triesztből üresen.

Indult: Barletta olasz gőzös Bariba 30
tonna fával és 17 hordó olajjal.

— **Munkában a határrendőrség.** A ha-
tárrendőrség állomási kirendeltsége tegnap
este letartóztatott egy leányt, akit azzal
gyanusítanak, hogy ő lopta el Apponyi
Adél grófnő utitáskáját, melyben 20.000 ko-
rona értékű ékszer volt.

— **Hirtelen halál.** Szupancich Janka
55 éves zárai asszony tegnap délután a via
del Municipio 4-ik számú házban rosszul
lett és mire a mentők megérkeztek, meghalt.
Megállapították, hogy szívszélhűdés ölte
meg.

— **Dániel Rózát szabadlábra helyezték.**
Dániel Róza asszonyt, akit azzal gyanusi-
tottak, hogy a nála lakott Lőzei János el-
halálozásában része volt, a vizsgálóbíró teg-
nap délután szabadlábra helyezte, mert a
bűnösség megállapításához nem talált elég
bizonyítékot.

Ugyanezen ügyben a rendőrség letar-
tóztatta Horváth Lajos munkást, mert több
tanut, akik az ügyben vallani akartak, ha-
lalos fenyegetéssel arra kényszerített, hogy
a tanuzástól álljanak el.

— **Elfogott betörők.** A trieszti rendőr-
ség táviratilag arról értesítette a fumei és
susáki rendőrségeket, hogy ott nagy betör-
éses lopást követtek el és a tolvajok való-
színűleg Fiuméba menekültek. Mindkét
rendőrség rögtön nyomozni kezdett, ami-
nek az éjjel meg is lett az eredménye. A
susáki rendőrök ugyanis hátrmat elfogtak.
Ezek: Krabel Antal 61 éves adelsbergi, Fau-
ton Cézár 54 éves trieszti és Valentin Péter
24 éves pólai egyének.

— **Károsultak kerestetnek.** A rendőrség
felhívja azokat, akik a napokban két évi
bürtönrre elítélt Kiszelo Ferenc által meg-
károsítottak, hogy az elkobzott bűnlejek
átvétele céljából jelentkezzenek a rendőr-
ségen.

— **Vő és anyós.** Vinkovich Antal a vő
és Pecsénics Mária az anyós. Borzasztóan
szerethetik egymást, ami abból is kitűnik,
hogy tegnap tulságosan összelelkeztek. A
szeretkezésből az anyós véres arccal került
ki, amivel először a mentőkhöz, azután a
rendőrséghez futott. Így a családi idyll a
rendőrséghez kerül.

— **Rác Guszti bucsuja.** Rác Guszti ci-
gányprimás Fiuméből való távozása alkalmá-
val ez uton köszöni meg kedves közönsé-
gének az Imperial kávéházban iránta min-
denkor tanusított szives jóakarátát és párt-
fogását.

— **Elítélt tolvaj.** Bernard Antal 33 éves
horvát munkás egyik óvárosi tömeglakásba
behatolván, felfeszítette a szekrényt, mely-
ből 800 koronát ellopott. A törvényszék teg-
nap ítélkezett a tolvaj felett és elítélte 10
hónapi börtönrre.

x **Cirkvenicába utazók** figyelmébe
ajánljuk az ottani Bedő féle Miramare-ét-
termet. Mérsékelt árak, figyelmes kiszol-
gálás, kitűnő ételek és italok.

— **Corso mozi.** Ma esti új műsor: An-
dermattól Göscheneinig. — Jack Johnson a
kalandor, dráma. — Nem esett a feje lá-
gyára, bohózat.

— **Olesó kirándulások.** Arbeba és Lus-
singrandeba. Figyelmébe ajánljuk a kirán-
dulni óhajtó közönségnek az Austro-Croata
új tengeri gőzhajózási r.-t. által minden
péntek, szombat és vasárnapi napokon Fiu-
méből, Abbáziából és Lovranából induló Ar-
beba és Lussingrandeba rendezett kirándu-
lásait, a Slavija, Kvarner és Frankopan gő-
zöskel. Bővebb felvilágosítást nyújtanak
a társaság ügynökségei: Fiume, Riva Cris-
toforo Colombo 4. sz. Telefon 12-64; Abbá-
ziában: Molo, saját kioszk. Továbbá lásd la-
pünk hirdetési rovatát.

— **Berlin-szálloda Budapest.** A főváros élete
újabból egy látványossággal lett gazdagabb. A Révay-
utca 10. sz. a megnyílt a 140 díszesen berendezett
szobából álló Berlin-szálló, melynek vezetését Win-
kler Ottó, az abbaziai Lederer-pénzió volt igazgatója,
a Royal nagyszálló volt titkára, a berlini Hotel Mono-
pol volt igazgatója vette át, ami egymagában garancia
a szálló előkelő szákszerű vezetésére.

— **Az Osztrák-Lloyd juliusi menet-
rendje.** Földközi tengeri szolgálat: A t h e s s z á l i a i
A és B vonalak hajói, ame-
lyek minden pénteken indulnak Triesztből,
hetenként — felváltva rakodnak Fiumében
körülbelül egy héttel a Triesztből való el-
indulás előtt a menetrendben előirt összes
kikötők részére.

A görög-levantei A és B vonalak hajói,
amelyek minden vasárnapon indulnak Tri-
esztből hetenként felváltva rakodnak Fiu-
méban, egy héttel a Triesztből való elindu-
lás előtt a menetrendben előirt összes kikö-
tők részére.

A szíriai A és B vonalak hajói, amelyek
minden vasárnapon indulnak Triesztből, he-
tenként felváltva rakodnak Fiumében, egy
héttel a Triesztből való elindulás előtt, a
menetrendben előirt összes kikötők részére.

Oceánszolgálat: A kalkuttai vo-
nal hajói, amelyek minden hónap 5-én és
20-án indulnak Triesztből, Fiumében 10 na-
pal az elindulás előtt rakodnak a menet-
rendben előirt összes kikötők részére.

A kobei vonal hajói, amelyek minden
hónap 10-én indulnak el Triesztből, Fiu-
méban a megelőző hónap utolsó 10 napján
rakodnak a menetrendben előirt összes ki-

kötők részére, szükség esetén a rakodási idő
s nappal meghosszabbítottatik.

Földközi tengeri szolgálat:
A görög levantei A vonal hajói a következő
kikötők részére rakodnak:

Korfu, Patrasz, Zante, Calamata, Pi-
reusz, Sira, Vathy, Scio, Cesmé, Szmirna,
Metelino, Dardanelli, Konstantinápoly, Hai-
dar-Pascha, Ineboli, Samsun, Kerassonda,
Trebisonda, Bizah és Batum.

Görög levantei B vonal: Korfu, Patras,
Argosztoli, Calamata, Cerigo, Pireusz, Sira
Vthy, Scio, Cesmé, Szmirna, Metelino, Dar-
danelli, Gllipoli, Konstantinápoly, Ineboli,
Samsun, Kerassonda, Trebisonda, Bizah és
Batum.

Thesszáliai A vonal: Valona, Santi
Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz,
Volo, Szaloniki, Cavalla, Dedeagacs, Dar-
danelli, Konstantinápoly, Burgas, Kostan-
za, Odessza.

Thesszáliai B vonal: Valona, Santi
Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz,
Volo, Szaloniki, Cavalla, Lagos, Dedeagacs,
Dardanelli, Konstantinápoly, Odessza és
Nicolajeff.

Soriai A vonal: Alexandria, Port-Said,
Jaffa, Caifa, Beiruth, Tripolisz, Aleszan-
dretta, Mersina, Larnaca és visszatéréskor
Limasol.

Soriai B vonal: Alexandria, Port-Said,
Jaffa, Caifa, Beiruth, Tripolisz, Limasol,
Larnaca és Mersina, visszatéréskor Ales-
sandretta.

Oceánszolgálat: Trieszt—Calcutta-i vo-
nal. Port-Said, Suez, Port-Sudan, Djibouti,
Aden, Karachi, Colombo, Madras, Rangoon
és Calcutta.

Trieszt—kalkuttai teherforgalom: Port
Said, Suez, Aden, Karachi, Colombo, Mad-
ras, Rangoon és Kalkutta.

Trieszt—kobei vonal: Port-Said, Suez,
Aden, Karachi, Bombay, Colombo, Penang,
Singapore, Hongkong, Shanghai, Jokohama,
Kobe és visszatéréskor Moji.

NYILTTÉR*).

—o—

Villanyfogyasztók figyelmébe.

A városi közművek vezetősége értesíti
a közönséget, hogy vasárnap, f. hó 20-án
déli 12 órától délutáni fél kettőig a villany-
áram szolgáltatásában szolgálati okokból
szünet lesz.



Fiume és a magyar-horvát tengerpart kir.
Kormányzójától.

314/eln. szám.

HIRDETMÉNY

a városi képviselőtestületnek a legközelebbi
hat év tartamára leendő megválasztása tár-
gyában.

Fiume szabad város és kerülete képvi-
selőtestülete a m. kir. minisztertanács elha-
tározása folytán a m. kir. belügyminiszter
ur Ö Nagyméltóságának 1913. évi június hó
20-án 4744/eln. sz. a kelt rendeletével felosz-
lattatván, a városi Statutum 27. §-a értel-
mében az új választások kiírása iránt leg-
később 4 héten belül kell intézkednem.

Tekintve azonban, hogy az új válasz-

tási névjegyzékek, amelyek alapján a választások megtartandók, még nem készültek el, a Statutum 38. §-ának rendelkezésére való hivatkozással értesitem Fiume szabad város és kerületének eszelekvő választói joggal bíró minden polgárát, hogy a városi képviselőtestületnek a legközelebbi hat év tartamára leendő megválasztása céljából kitűzendő határnapról — nem lévén még ez idő szerint megállapítható, hogy a választóknak végérvényes új névjegyzékei mikor készülnek el, a városi Statutum 35—37. §§-ainak rendelkezésénél fogva a városi tanács által egybeállítandó új választási névjegyzékek végleges megállapítását követő 8 (nyole) napon belül közzétéendő külön hirdetmény útján fogom őket értesíteni.

Fiume, 1913. évi július hó 16-án.

WICKENBURG s. k.
kir. kormányzó.

Dal r. Governatore di Fiume e del Litorale
Ungaro-Croato.

N. 314 - pres.

NOTIFICAZIONE.

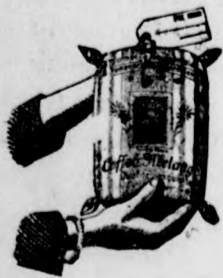
concernente l'elezione generale della Rappresentanza municipale per il prossimo sessennio.

In seguito allo scioglimento della Rappresentanza municipale della libera città di Fiume e suo distretto, decretato dal r. ung. Consiglio dei Ministri e comunicati con l'ordinanza di Sua Eccellenza il r. ung. Ministro dell'Interno dd. 20 Giugno 1913 N. 4744 pres. a sensi del paragrafo 27 dello Statuto civico la convocazione per le nuove elezioni deve aver luogo al più tardi entro 4 settimane.

Visto però che le nuove liste elettorali, sulla base delle quali si dovrà procedere all'atto elettorale, non sono peranco compilate, per rispetto al disposto del paragrafo 38 dello Statuto civico rende avvertiti tutti i membri della libera città di Fiume e suo distretto, aventi diritto attivo all'elezione che data l'impossibilità di precisare già sin da ora l'epoca in cui diverranno valide le liste elettorali in preparazione, il giorno stabilito per l'elezione generale della Rappresentanza municipale per il prossimo sessennio verrà portato a pubblica conoscenza mediante apposita notificazione da pubblicarsi entro giorni otto (8) dopo che saranno definitivamente compilate per cura del Magistrato civico le nuove liste elettorali a mente del disposto dei paragrafi 35-37 dello Statuto civico.

Fiume, 16 luglio 1913.

Il R. Governatore:
WICKENBURG m. p.



Mindenkinnek kedves!
Ajándék
FIUME
kikötőből
1 zsák kávé
(en miniature) finom
pörkölt kávéval töltve
Kapható - 3 minőségben -
6. STOCHEL cégmagazinetében.

Távirat — Telefon.

Tömeges nyugdíjazás.

BÉCS, jul. 18. A hadügyminisztérium egész sereg törzstisztet szólított fel, hogy adja be lemondását.

Eltűnt részvények.

BUDAPEST, jul. 18. A Merkur bank 2 szolgát küldött a Hitelbankba, hogy elhozzanak 800.000 koronányi értékpapírt. A teher súlyos volt és azért az egyik szolgát telefonált egy harmadikért, hárman aztán behozták az értékpapírokat a Merkur bankba, hol konstatálták, hogy hiányzik 25 drb. esztergomvidéki vicinális vasuti részvény 10 ezer korona értékben. Szigorú vizsgálat folyik. A szolgák, ha nem sikkasztottak is, de könnyelműen jártak el és a bank 2 szolgát már elesapott.

Vasuti szerencsétlenségek.

SZABADKA, jul. 18. Kiskunhalas állomáson Gitzinger Árpád forgalmi tiszt szerencsétlenül járt. Egy tehervonat mindkét lábát elvágta. Estig meghalt.

KECSKEMÉT, jul. 18. A közeli Katona-telep állomáson egy vonatvezető figyelmen kívül hagyta a vonatvezetői feladatát. Az állomáson vesztegelt egy tehervonat s a szemafor tilosra volt állítva. A közelgő személyvonat vezetője ezt nem vette észre s befutott. A tehervonat vezetője, látva a veszedelemet, hátra indította a vonatot, s a szoros értelmében megfutott a veszedelem elől. A személyvonat, bár fékezett, utolérte, beleszaladt a tehervonatba, mindkét vonat megrongálódott, emberéletben ugyan nem esett kár, de anyagiakban a MÁV. kára 100 ezer koronára tehető.

Fényes délben a Váci utcában.

BUDAPEST, jul. 18. Lévai István szabóság bérdférfi miatt perelt volt gazdáját, Weitzner Mártont. A pert megnyerte, de Weitzner felebbezett. Ezen való elkeseredésében ma délben 11 órakor Lévai megverte Weitznert a Váci-ut 38 sz. ház előtt és többször megszurta. A Rókusba szállították, állapota életveszélyes.

Meghalt a király vonatvezetője.

BÉCS, jul. 18. Claudi udvari tanácsos, aki a királyi vonatát szokta vezetni, ma 83 éves korában meghalt.

Elítélt bankigazgató.

BUDAPEST, jul. 18. A büntető törvényszék Hidvégi volt bankigazgatót, ki Boffai Dezsőt becsapta, 2 évi és 6 hónapi börtönrre, valamint 600 korona pénzbüntetésre ítélte.

Autószerencsétlenség.

GASTEIN, jul. 18. Luxandel Nándor bécsi szennagykereskedő három gyermeke: Helén, Gusztáv és Frigyes autóval kirándultak. Havas eső érte őket utól. Helén kiszállt, eleszott egy szakadék szélén, Gusztáv segítségére sietett, de Helén őt is magával rántotta a mélységbe. Frigyes az autóval segítséggel tért vissza, mindkettőt halálra zúzva lették a mélység fenekén.

A trónörökös rokona.

BRÜNN, jul. 18. Chotek Ferdinánd grófot wolschofi birtokán szélhűtés érte és a gróf állapota válságos. Chotek Ferdinánd gróf közeli rokona Ferenc Ferdinánd trónörökösnek a neje révén.

A kínai forradalom.

SANGHAI, jul. 18. Kiangsza, Kiangszi, Anhui és Hunan tartományok proklamálták a pekingi kormánytól való függetlenségüket. Manduria szintén megbizhatatlan. Kantonban egelőre nyugalom van, épp úgy mint Sanghaiban. A Kuamintang-párt lapjai a délvidék fellépését Juansikkai ellen irányuló büntető expedíciónak mondják, mert túllépte a hatáskörét és zsarnoki uralkodni kezdett.

mat inaugurált a köztársasági közigazgatás helyett.

A kolera.

BELGRÁD, jul. 18. A kolera folyton terjed. A vasuti összeköttetés Zimonynyal megszakadt.

Védik Szófiát.

BUKAREST, jul. 18. A bolgár hadvezetőség, mint itteni katonai körökben mondják, megtett minden készülődést Szófia védelmére. A főváros alatt vonták össze a harcra készített csapatokat és az erődöket jókarba helyezték.

Bolgár győzelmek.

SZOFIA, jul. 18. A bolgárok jelentékeny sikereket értek el a görögökkel szemben, akiket Karasuliig vertek vissza.

Románia követelése.

BUKAREST, jul. 18. A Majoreszku miniszterelnök által a nagyhatalmakhoz intézett jegyzék ismerteti Romániának az általános béke szempontjából, valamint Románia új határára vonatkozólag vallott nézeteit. E jegyzék szerint Románia oly határt követel, mely Turtukáját, Balesikot és Dobriest magában foglalja olyképen, hogy Románia modern értelemben vett stratégiai határhoz jusson.

A román katonai akció költségei.

BUKAREST, jul. 18. A kamara elfogadta a kormány által kért 8.910.000 franknyi hitelt felszerelési célokra és a 100 millió hitelt a mozgósítási céljaira.

A képviselők kijelentették, hogy napidíjaikat felajánlják a bevonult tartalékosok családjai segélyezésére.

Szófia ellen.

SZOFIA, jul. 18. A román sereg gyorsan közeledik Plevna felé. Egy másik hadoszlop Küstendilnél nyomul előre. A románok a bolgár falvakban rekvirálnak.

BUKAREST, jul. 18. A Vittoral jeleníti: A román sereg feltartóztathatatlannul nyomul Szófia ellen és a bolgár csapatok mindenütt visszavonulnak.

BUKAREST, jul. 18. A román hadsereg Szófiaig fog előnyomulni. Mint hírlik, Ferdinánd elhagyja Szófiát és Filippopolba költözik.

A nisi találkozás.

BELGRÁD, jul. 18. A szerb sajtóiroda a következőket közli: Az üszkübi pályaudvaron tegnap Pasics miniszterelnök találkozott Venizelosz miniszterelnökkel. A két miniszterelnök eszmecsere folytatótt az összes napirenden lévő kérdésekről, amelyek a szövetséges államokat érdeklik és megállapították, hogy nézeteik e kérdésekben teljesen fedik egymást.

BELGRÁD, jul. 18. (Hivatalos szerb forrásból.) Pasics miniszterelnök Alexandropulo belgrádi görög követ és Spalajkovic volt szófiai szerb követ kíséretében utazott Üszkübbe. A két miniszterelnök közti intervie egy vasuti kocsiiban történt. Ejjel 1 órakor utazott vissza Pasics miniszterelnök Belgrádba, Venizelosz pedig Szalonikibe.

Vissza!

LONDON, jul. 18. A román sereget Mezdrából vissza rendelték. Ugy tudják, hogy ez már a hatalmak akciójának az eredménye. Észak-Bulgáriában a szófiai vasut elzárása igen nagy zavart okozott.

PÁRIS, jul. 18. A Matin jelentése szerint a hatalmak szükség esetén, flottatüntetést rendeznek Konstatininápoly előtt, hogy Türökországot megállásra bírják.

Az új minisztérium.

SZOFIA, jul. 18. Az új minisztérium megalakult. Miniszterelnök Radoszlavov, külügyminiszter Genaviev.

A hatalmak.

PÁRIS, jul. 18. Ma Belgrádban és Athénben az orosz diplomácia döntő lépést fog tenni. Az orosz követek a francia kormány képviselőivel együtt teszik meg a demarcheot, amely arra irányul, hogy Szerbia és Görögország haladéktalanul nyilatkozzanak, elfogadják-e Oroszországnak azt a javaslatát, hogy ha Bulgária leszerel, akkor rögtön fegyverszünetre lépnek vele és megjelölik békefeltételeiket.

Egyidejűleg az orosz diplomácia Bukarestben is nyomást fog gyakorolni, hogy felhagyjon a román sereget Szófia ellen való nyomulásában. Allítólag Oroszország a legnyomatékosabban ki fogja jelenteni, hogy nem engedheti Bulgária földarabolását.

Ugyanakkor ma meg fog jelenni a portán Oroszország nagykövete és arra való hivatkozással, hogy a londoni békekötés végleges, fel fogja szólni a nagyvezért, hogy a török sereg vonuljon vissza az enos-mídiái határra, amelyet a londoni konferencia megjelölt.

PÁRIS, jul. 18. A Figarónak jelentik Pétervárról: Szerbia és Görögország máig sem válaszolt Oroszországnak arra a javaslatára, hogy Bulgária azonnal leszerel, ha ellenfelei megindítják a béketárgyalásokat. Ezért a külügyminiszter táviratban utasította a belgrádi és athéni követeket, hogy szólítsák fel a szerb és görög kormányt sürgős válasza.

Egyidejűleg Oroszország Bukarestben is követelést fog. Arra való utalással, hogy a pétervári konferencia megjelölte a jövődi román határt, fel fogja szólni a bukaresti orosz követet a román kormányt, hogy a sereg ne vonuljon tovább Bulgáriába. Ez a lépés allítólag Ausztria-Magyarországgal egyetértéssel fog megtörténni.

A román király válasza.

LONDON, jul. 18. Károly király kitérő feleletet adott Ferdinánd sürgönyére. Azt mondja, hogy szívből kívánja a régi viszony helyreállítását és reméli, hogy a küzdő felek között mihamarabb létre jön a béke.

Bulgária nem enged.

BERLIN, jul. 18. Bulgária elutasította a szövetségesek követelését. Kijelentette, hogy nem tekinti magát legyőzöttnek, mert 5 hadteste közül eddig csak kettő volt harcban, három pedig még egyáltalán nem látta az ellenséget. Először ezeket is le kell győzni, csak aztán lehet tőle valamit követelni.

Bulgária földarabolása ellen.

PÁRIS, jul. 18. A Figaro jelenti: A pétervári osztrák-magyar nagykövet ma Bécsből kapott instrukciók alapján meg fog jelenni Szaszonov külügyminiszternél, hogy kijelentse előtte, hogy az osztrák-magyar monarchia helyesli és támogatja az orosz külpolitikának a béke helyreállítására irányuló törekvéseit. Thurn-Valsassina gróf nagykövet azonban azt is ki fogja jelenteni, hogy Ausztria-Magyarország nem tűné Bulgária földarabolását.

Olaszország akciója.

ROMA, jul. 18. A Tribuna jelenti: Bécsi lapok jelentették, hogy Olaszország a nagyhatalmakkal és a balkáni államok udvarainál előterjesztéseket tett, amelyeknek jelentősége nem ismeretes, de amelyek arra céloznak, hogy a konfliktus mielőbb befejeződjön. Olaszország tényleg élénk és tartós akciót indított Bukarestben, Szófiában, Belgrádban és Athénben, melynek az a célja, hogy a háborus feleket meggyőzze arról, hogy egy tisztességes béke valamennyiükre nézve előnyös. Sőt azt hiszi, hogy Olaszországnak alkalma volt Szófiában megértetni, hogy ha az ellenségeskedések az egész Balkán félszigeten megszűnének, akkor Románia nem fogja követelését a Turtukaja-Balesik vonalon túla — amely vonalra mint stratégiai és védelmi szempontból fontos határra szüksége van — kiterjeszteni. Ezenfelül azonban Olaszország részéről semmi más nem történt, mindössze meg van a jószándék arra nézve, hogy Olaszország minden iniciatívához csatlakozzék, amelynek az a célja, hogy igazságos és gyors békét eredményezzen.

Visszaverték a szerbeket.

SZOFIA, jul. 18. (Bolgár táv. iroda.) A bolgár területre benyomult szerb csapatokat ma a bolgárok megtámadták és Glasina irányában visszaverték. A görögök azon kísérletét, hogy visszazorítsák a bolgár balszárnyat, meghiúsítottuk. A támogatást a bolgár előőrsek verték vissza, amelyek a görögöknek nagy veszteséget okoztak. A harc vonal többi részein nyugalom uralkodik.

Döntő csata.

BELGRÁD, jul. 18. Küstendilnél már ma, de legkésőbb holnap döntő csata lesz. A szerb és a görög sereg befejezte a stratégiai felvonulást.

A görögök előnyomulása.

ATHÉN, jul. 18. (Athéni távirati iroda.) Egy görög hadosztály megszállta Melnikont anélkül, hogy ellenállásra talált volna.

Szkutari ismét háborog.

SZKUTARI, jul. 18. Arra a hírre, hogy a török sereg ismét előnyomul. Szkutari lakossága lázba jött s a környékbéli albánokkal együtt akcióba kíván lépni a montenegróiak ellen. A nemzetközi őrség csak energikus föllépéssel bírja a felzúgult kedélyeket féken tartani.

JOHANN RAPF

„Villa Ella“ Pilseni Sörészarnok.
Steinacker Villával szemben Feljárt a Slatina fürdőnél. Szobák penzióval és a nélkül, olcsó árak. Polgári konyha, pilseni sör, jó borok.

TŐZSDE.

	Jul. 17 zárlat	Mai ár. 1/2 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	805.—	811.15
Osztrák hitelrészvény	615.50	616.50
4% os koronajáradék	80.80	81.05
Osztr.-magy. államvasut	689.—	689.50
Jelzálogbank	413.50	414.—
Leszámitóbank	503.50	503.25
Hazai Bank	279.50	279.—
Magyar Bank és Keresk. R-T.	525.75	527.75
Rimamurányi	678.50	682.75
Salgótarjáni	743.—	747.—
Közuti Vasut	632.—	634.75
Városi Villamos	400.—	353.25
Adria	535.—	—
Déli Vasut	122.—	—
Magyar Cukoripar	2750.—	—
Rizsgyár	3770.—	—
Budapesti Gabonatőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Buza áprilisra	11.89	—
Buza májusra	—	—
Buza októberre	11.37	11.36
Rozs 1913 áprilisra	—	11.87
Rozs októberre	9.02	8.96
Tengeri májusra	7.30	—
Tengeri júliusra	7.17	8.15
Tengeri augusztusra	8.18	8.16
Zab áprilisra	—	7.25
Zab októberre	8.32	8.30
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	614.50	617.—
Magyar hitelrészvény	807.—	813.—
Osztrák magyar államvasut	—	692.—
Déli Vasut	—	123.—
Alpesi	884.—	895.—
Skoda	814.—	825.—
Osztr. koronajár.	82.—	—

Fiumei és trieszti értékek:

	Legutóbbi kötések átlagár.
Fiumei 4% os kölcsönkötv.	92.—
Banca Fiumana	650.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.—
Fiumei Népbank	112.—
Litorale Bank és Takarékszövet.	240.—
I. Horvát Takarékpénztár	6100.—
„Indeficienter“ tengerhajóz.	500.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1050.—
Orient tengerhajózási társ.	1300.—
Alt. Forgalmi r. t. régi	1905.—
„uj	1760.—
Magyar Olajgyár	202.—
Austro-Americana	283.—
Navigazione Libera Triest	612.—
Osztrák Lloyd	568.—
Stabilimento Tecnico	9800.—
Ampelea Szesz pároló Rt.	429.—
I. Trieszti Rizsgyár	742.—
„Kerka“ dalmát vízművek r. t.	428.—
Spalatoí Portland Cement	375.—
Assicurazioni Generali Nap.	838.—
Riunione Adriatica	3700.—

Fiumei magy. Uri és Női Fodrászterem

Adria palota. Telef. II-60.



Ujjonnan és higiénikusan berendezett külön kabinokban olcsón végeztetik **fejmosás, hajfestés, onduláció, divatos fésülés és manicure.** Nagy raktár divatos betétekből, vágott hajból és pipere cikkekből.

A higiénikus uri teremben gyors és pontos kiszolgálás

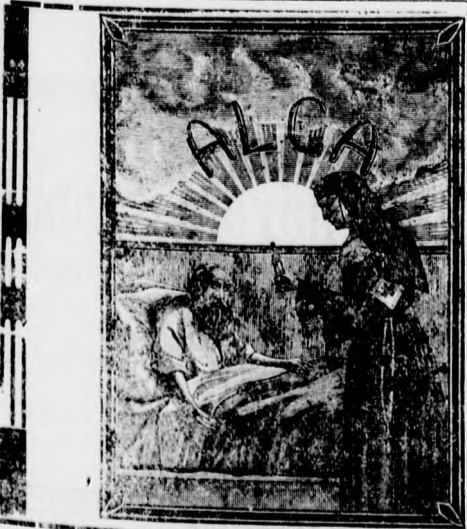
**Tudja Ön már,
: hogy mi az :**

ALGA?

Az ALGA egy kizárólag növényi nedvekből készülő gyógyszer, mely biztos eredménnyel használható **csúzfájdalmak, fejfájás, fogfájás kellemetlen szájszag, nátha, gége és mellhurutok, gyomorgyengeség, hányás tengeri betegség és ájulás ellen** valamint használható a rossz levegőjű betegs. ák levegőjének tisztántartására és bármely szoba levegőjének illatosítására.

Kapható kizárólag! **Budak D.** gyógyszerterében

VIALE DEAK — FIUME — VIALE DEAK



tási névjegyzékek, amelyek alapján a választások megtartandók, még nem készültek el, a Statutum 38. §-ának rendelkezésére való hivatkozással értesitem Fiume szabad város és kerületének cselekvő választói joggal bíró minden polgárát, hogy a városi képviselőtestületnek a legközelebbi hat év tartamára leendő megválasztása céljából kitüzendő határnapról — nem lévén még ez idő szerint megállapítható, hogy a választóknak végérvényes új névjegyzékei mikor készülnek el, a városi Statutum 35—37. §§-ainak rendelkezésénél fogva a városi tanács által egybeállítandó új választási névjegyzékek végleges megállapítását követő 8 (nyolc) napon belül közzétéendő külön hirdetmény útján fogom őket értesíteni.

Fiume, 1913. évi július hó 16-án.

WICKENBURG s. k.
kir. kormányzó.

Dal r. Governatore di Fiume e del Litorale
Ungaro-Croato.

N. 314 - pres.

NOTIFICAZIONE.

concernente l'elezione generale della Rappresentanza municipale per il prossimo sessennio.

In seguito allo scioglimento della Rappresentanza municipale della libera città di Fiume e suo distretto, decretato dal r. ung. Consiglio dei Ministri e comunicati con l'ordinanza di Sua Eccellenza il r. ung. Ministro dell'Interno dd. 20 Giugno 1913 N. 4744 pres. a sensi del paragrafo 27 dello Statuto civico la convocazione per le nuove elezioni deve aver luogo al più tardi entro 4 settimane.

Visto però che le nuove liste elettorali, sulla base delle quali si dovrà procedere al Patto elettorale, non sono peranco compilate, per rispetto al disposto del paragrafo 38 dello Statuto civico rende avvertiti tutti i membri della libera città di Fiume e suo distretto, aventi diritto attivo all'elezione che data l'impossibilità di precisare già sin da ora l'epoca in cui diverranno valide le liste elettorali in preparazione, il giorno stabilito per l'elezione generale della Rappresentanza municipale per il prossimo sessennio verrà portato a pubblica conoscenza mediante apposita notificazione da pubblicarsi entro giorni otto (8) dopo che saranno definitivamente compilate per cura del Magistrato civico le nuove liste elettorali a mente del disposto dei paragrafi 35-37 dello Statuto civico.

Fiume, 16 luglio 1913.

Il R. Governatore:
WICKENBURG m. p.



Mindenkinek kedves,
Ajándék
FIUME
kikötőből
1 zsák kávé
(en miniature) finom
pörkölt kávéval töl-
ve.
Kapható - 3 minőségben -
G. STÖCKEL cégmagazinetében.

Távirat — Telefon.

Tömeges nyugdíjazás.

BÉCS, jul. 18. A hadügyminisztérium egész sereg törzstisztet szólított fel, hogy adja be lemondását.

Eltűnt részvények.

BUDAPEST, jul. 18. A Merkur bank 2 szolgát küldött a Hitelbankba, hogy elhozzanak 800.000 koronányi értékpapírt. A teher súlyos volt és azért az egyik szolga telefonált egy harmadikért, hárman aztán behozták az értékpapírokat a Merkur bankba, hol konstataáltak, hogy hiányzik 25 drb. esztergomvidéki vicinális vasuti részvény 10 ezer korona értékben. Szigorú vizsgálat folyik. A szolgák, ha nem sikkasztottak is, de könnyelműen jártak el és a bank 2 szolgát már elesapott.

Vasuti szerencsétlenségek.

SZABADKA, jul. 18. Kiskunhalas állomáson Gitzinger Árpád forgalmi tiszt szerencsétlenül járt. Egy tehervonat mindkét lábát elvágta. Estig meghalt.

KECSKEMÉT, jul. 18. A közeli Katona-telep állomáson egy vonatvezető figyelmen kívül hagyta a vonatösszeütközés történetét. Az állomáson vesztegelt egy tehervonat s a szemafor tilosra volt állítva. A közelgő személyvonat vezetője ezt nem vette észre s befutott. A tehervonat vezetője, látva a veszedelmet, hátra indította a vonatot, s a szó szoros értelmében megfutott a veszedelem előtt. A személyvonat, bár fékezett, utolérte, beleszaladt a tehervonatba, mindkét vonat megrongálódott, emberéletben ugyan nem esett kár, de anyagiakban a MAV. kára 100 ezer koronára tehető.

Fényes délben a Váci utcában.

BUDAPEST, jul. 18. Lévai István szabósegéd bérdifferentiák miatt perelte volt gazdáját, Weitzner Mártont. A pert megnyerte, de Weitzner felebbezett. Ezen való elkeseredésében ma délben 11 órakor Lévai megleste Weitzner a Váci-ut 38 sz. ház előtt és többször megszurta. A Rókusba szállították, állapota életveszélyes.

Meghalt a király vonatvezetője.

BÉCS, jul. 18. Claudi udvari tanácsos, aki a király vonatát szokta vezetni, ma 83 éves korában meghalt.

Elítélt bankigazgató.

BUDAPEST, jul. 18. A büntető törvényszék Hidvégi volt bankigazgatót, ki Botfai Dezsőt becsapta, 2 évi és 6 hónapi börtönrre, valamint 600 korona pénzbüntetésre ítélte.

Autószerencsétlenség.

GASTEIN, jul. 18. Luxandel Nándor bécsi szénagykereskedő három gyermeke: Helén, Gusztáv és Frigyes autóval kirándultak. Havas eső érte őket utól. Helén kiszállt, eleszott egy szakadék szélén. Gusztáv segítségére sietett, de Helén őt is magával rántotta a mélységbe. Frigyes az autóval segítséggel tért vissza, mindkettőt halálra zúzva lették a mélység fenekébe.

A trónörökös rokona.

BRÜNN, jul. 18. Chotek Ferdinánd grófot wolschofi birtokán szélhűtés érte és a gróf állapota válságos. Chotek Ferdinánd gróf közeli rokona Ferenc Ferdinánd trónörökösnek a neje révén.

A kínai forradalom.

SANGHAI, jul. 18. Kiangszu, Kiangszü, Anhui és Hunan tartományok proklamáltak a pekingi kormánytól való függetlenségüket. Mandsuria szintén megbizhatatlan. Kantonban egyelőre nyugalom van, épp úgy mint Sanghaiban. A Kuamintang-part lapjai a délvidék fellépését Juansikkai ellen irányuló büntető expedíciónak mondják, mert túllépte a hatáskörét és zsarnoki uralkodni kezdett.

mat inaugurált a köztársasági közigazgatás helyett.

A kolera.

BELGRÁD, jul. 18. A kolera folyton terjed. A vasuti összeköttetés Zimonyval megszakadt.

Védik Szófiát.

BUKAREST, jul. 18. A bolgár hadvezetőség, mint itteni katonai körökben mondják, megtett minden készülődést Szófia védelmére. A főváros alatt vonták össze a harrtérrel hazatért csapatokat és az erőket jókarba helyezték.

Bolgár győzelmek.

SZOFIA, jul. 18. A bolgárok jelentékeny sikereket értek el a görögökkel szemben, akiket Karasullig vertek vissza.

Románia követelése.

BUKAREST, jul. 18. A Majoreszku miniszterelnök által a nagyhatalmakhoz intézett jegyzék ismerteti Romániának az általános béke szempontjából, valamint Románia új határára vonatkozólag vallott nézeteit. E jegyzék szerint Románia oly határt követel, mely Turtukáját, Balesikot és Dobricot magában foglalja olyképen, hogy Románia modern értelemben vett stratégiai határhoz jusson.

A román katonai akció költségei.

BUKAREST, jul. 18. A kamara elfogadta a kormány által kért 8.910.000 franknyi hitelt felszerelési célokra és a 100 milliós hitelt a mozgósítás céljaira.

A képviselők kijelentették, hogy napidíjaikat felajánlják a bevonult tartalékosok családjai segélyezésére.

Szófia ellen.

SZOFIA, jul. 18. A román sereg gyorsan közeledik Plevna felé. Egy másik hadoszlop Küstendilnél nyomul előre. A románok a bolgár falvakban rekvirálnak.

BUKAREST, jul. 18. A Vittorul jelentti: A román sereg feltartóztatlanul nyomul Szófia ellen és a bolgár csapatok mindenütt visszavonulnak.

BUKAREST, jul. 18. A román hadsereg Szófiáig fog előnyomulni. Mint hírlik, Ferdinánd elhagyja Szófiát és Filippopolba költözik.

A nisi találkozás.

BELGRÁD, jul. 18. A szerb sajtóiroda a következőket közli: Az úszkübi pályaudvaron tegnap Pasics miniszterelnök találkozott Venizelosz miniszterelnökkel. A két miniszterelnök eszmecserét folytatott az összes napirenden lévő kérdésekről, amelyek a szövetséges államokat érdeklik és megállapították, hogy nézeteik e kérdésekben teljesen fedik egymást.

BELGRÁD, jul. 18. (Hivatalos szerb forrásból.) Pasics miniszterelnök Alexandropulo belgrádi görög követ és Spalajkovics volt szófiai szerb követ kíséretében utazott Úszkübbe. A két miniszterelnök közti interviue egy vasuti kocsiában történt. Ejjel 1 órakor utazott vissza Pasics miniszterelnök Belgrádba, Venizelosz pedig Szalonikibe.

Vissza!

LONDON, jul. 18. A román sereget Mezdarából vissza rendelték. Ugy tudják, hogy ez már a hatalmak akciójának az eredménye. Észak-Bulgáriában a szófiai vasut elzárása igen nagy zavart okozott.

PÁRIS, jul. 18. A Matin jelentése szerint a hatalmak szükség esetén, flottatüntetést rendeznek Konstantinápoly előtt, hogy Törökországot megállásra bírják.

Az új minisztérium.

SZOFIA, jul. 18. Az új minisztérium megalakult. Miniszterelnök Radoszlavov, külügyminiszter Genaviev.

**ABBAZIA
PENSION
QUISISANA**

I. rendű ház.
Rovász J. tul.

IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)

Restaurant
MIRAMARE
CIRKVENICA.
Bérlő: SEDŐ IMRE.

ABBAZIA

tegnap érkezett fürdővendégei:
(Hötes arrivés hier:)

Hochreiner Leopoldine Wien	Fischer	Engel Rudolf dr. Wien	Staatsb. K.
Schön Johann Wien	Fischer	Kikinis Philomene Zágráb	Blaschke
Weisz Max Wien	Breiner	Szűsz Adolf Budapest	Sansonci
Quittner Katharina Wien	Breiner	Csazy Jolán	Belveder
Dohan Oszkár Wien	Breiner	Frommer Mária Budapest	Belveder
Frank Julius Wien	Breiner	Nolken Constantin báró Dresda	Stefania
Beck Adolf Pankopata	Breiner	Weiner Leo Budapest	Stefania
Lüwensohn Jakab Wien	Breiner	Alter Heinrich dr. Zágráb	Stefania
Koh Józsefné T.-Szentmiklós	Breiner	Baca Stefan Zágráb	Stefania
Berger Marlotte Wien	Breiner	Grüingros József Budapest	Breiner
Kutscher Ida Wien	Breiner	Sági Ignác dr. Budapest	Breiner
Kutscher Hedwig Wien	Breiner	Dr. Pribyl Anton Krakkó Staatsbeamt. K.	Vermes
Kutscher Anna Wien	Breiner	Sebők Miksa Csongrád	Vermes
Kutscher Alfréd Wien	Breiner	Baksa János Budapest	Mary
Landesmann Elise Wien	Breiner	Barta Mórné Budapest	Austria
Königstaedtler Béla Ujvidék	Breiner	Gerő Arthur Budapest	Steinaecker
Krenn Anna Ujvidék	Savoy	Bárány Albertine Budapest	Steinaecker
Schnabl Sigmund Brünn	Savoy	Mondry Hugó Szekszárd	Stella
Oehlei J. Wien	Savoy	Nyékhegyi Ferenc Budapest	Savoy
Nemes Károly Budapest	Savoy	Schreiber Margit Pécs	Savoy
Gach Eliz Budapest	Vidakovits	Boskovits Gizella Kaposvár	Savoy
Reitinger Franz Pétervár	Vidakovits	Vas Ede Budapest	Viktor
Machand Anton Pétervár	Kolb	Ösz Vilmos Pandorf	Viktor
Müncheiner Marie Wien	Kolb	Kasinovskí Bronislav Lemberg	Viktor
Feste László Budapest	Kolb	Blaustein József dr. Trembola	Melanie
Kálmán Béla Sz.-Udvarhely	Kolb	Spitzer Hermanné Bajmok	Melanie
Telbisz György Budapest	Kolb	Skeshinkokoff Anna Bobrnisk	Grosz
Kohn Ernő Wien	Kolb	Fodor József Budapest	Grosz
Lipp Antonia Wien	Quitta	Grünwald Josefine Wien	Speranza
Fleischmann Nemik Wien	Quitta	Holló Géza Szolnok	Selene
Faragó Mihály Budapest	Quitta	Surkow Johann Varsó	Selene
Békessy József Budapest	Quitta	Galkin Valancini Varsó	Selene
Weisz Mari Wien	Quitta	Mayer Karl Wien	Royal
Weisz Leopold Wien	Antoniushof	Rappaport Salamon Wien	Royal
Benedikt Benjamin Wien	Antoniushof	Hammer Dávid Wien	Royal
Reiss J. Wien	Antoniushof	Schmerz Hugó Wien	Royal
Langof Marie Laibach	Agram	Loz Guszti Budapest	Grand H.
Gribovski Teodor Gráz	Agram	Gronar Adolfine Budapest	Grand H.
Grünwald Jakab Gráz	Agram	Plinski G. gróf Pétervár	Grand H.
Seemann Fani Gráz	Agram	Hubert Irma Budapest	Rosenhof
Gajovska Marie Gorlica	Agram	Thöndel Franz Póla	4 Jahreszeiten
Meus Hedwig Gorlica	Agram	Jenes Ilona Titel	Tomasie
Novák Mipobi Gorlica	Agram	Dobrzanska Melanie Krakkó	Tomasie
Mayer Ladislaus Strj	Savoy	Bresinska Marie Krakkó	Bijon
Pályi Ede dr. Budapest	Palace	Conlia Egon Róma	Jacie
Balog Salamonné Ujvidék	Bellevue	Elias Iván Zágráb	Bristol
Sötér Tivadar dr. Budapest	Palace	Jurgowski Ludwig dr. Krakkó	Bristol
Kolisch Hermann Nagysurány	Palace	Policer György Budapest	Miramar
Toeda Mariete Leipzig	Palace	Böhm Mihály Budapest	Lokoy
Wilhelm Vencel Wien	Palace	Vajda Henrik Baja	Brncie
Salamon Lipót Budapest	Palace	Weisz Kálmán Budapest	Quisisana
Feledi Sándor Budapest	Palace	Hornig Helén Adony	Quisisana
Weisz József Wien	Palace	Haller Sárolda Budapest	Wienerheim
Hamburger Zsigmond Budapest	Bellevue	Hiller Tinka Rózsahegy	Wienerheim
Weisz Othmár Gráz	Speranza	Polgár Erzsébet Rózsahegy	Penelope
Schwarz Pál Gráz	Speranza	Kolbe Paula Budapest	Penelope
Grünwald Aladár Wien	Speranza	Vidéky Jánosné Budapest	Pilepic
Weisz Kornél Budapest	Speranza	Takács Ilona Nemesbükk	Pilepic
Kohn Jakab dr. Wien	Speranza	Greisinger Anna Budapest	Mascagni
Pauch József Krakkó	Dávid	Philipp Kornéla Budapest	Bertoldi
Mastowski Poleslaus Krakkó	Dávid	Keresztey Márta Budapest	Jezeia
Streicher Franjo Zemun	Dávid	Hock György Budapest	Jezeia
Lederer Jenő Budapest	Dávid	Bihari Ferenc Munkács	Liburnia
Joachimowitz Clementine Wien	Mila	Geiger Hugó Budapest	Gámán
Tibor Kálmán Budapest	Abbazia	Kálmán Rózi Budapest	Gámán
Fürst Róbert Wien	Schanzer	Paulovics Aladár Budapest	Veprinae 83
Pfau József Póla	Schanzer	Rubinstein József Wien	Veprinae 83
Bak Samu Budapest	Westphal	Landesmann Rudolf Wien	Lackner
Bettelheim Richard Wien	Hausner	Sladovnik Sophie Wien	Lackner
Redő Lipót Budapest	Hausner	Stiepöck Marie Wien	Stefi
Matyskiewür Lorenz Lemberg	Hausner	Klein Irma Lőcse	Lederer
Schenk Johann dr. Wien	Al Mare	Valent Olga Lőcse	Lederer
Bettelheim Siegfried Wien	Al Mare	Vágó Károly Budapest	Plesch
Sobolewski Sigismund Jaroslav	Augusta	Zilahi György Budapest	Peppina
Verezek Emil Budapest	Gutenberg	Martinovskí János Budapest	Colosca 56
Lorch Anton Nagykikinda	Securanst.	Müller Andor Budapest	Neues K.
Herskovits Hermann Mohács	Securanst.	Alpár Ákos Budapest	Neues K.
Csajághy Máté Rákospesaba	Securanst.	Schönberg Albert Nyirbakta	Neues K.
Kuehar Géza Kispeszt	Securanst.	Gorecki Kazimir Kieff	Neues K.
Kikisch Franz Wien	Securanst.	Hvblér Antonie Wien	Neues K.
Radwisányi József N.-Kanizsa	Securanst.	Bálint Imre Budapest	Neues K.

LE CORSET MERVEILLEUX:

A gyöngébbet támasztom,
A hatalmast elnyomom,
Az egyensúlyt fenntartom!

(Victor Hugo)

Ilyen csoda-miedert, mely a női szépség és elegancia mesés fokozója, talált fel és készít:

Madame STEIN, Abbazia,

Reichsstrasse, Niedenthal Kioszk vis-à-vis Villa Schanzer.

Tengeri fürdő Lusinpiccio Cigale Strand-Hotel és Bellevue penzió - Cigale -

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

Idegenek figyelmébe!

Nagyon jó olcsó ebédkoszt, magyar és német konyha:

WIESER J. étterme

Volosca No. 29.

Ugyanott olcsó butorozott szobák leatással vagy a nélkül.

Velence

San Marco szálloda

(Campo S. Luca).

Modern berendezés. — Fürdők. — A génuai kiállításon díeserő okmányokkal kitüntetve. SZOBÁK 2 és fél LIRÁTÓL FELJEBB.

Endrei-féle fiu-nevelő intézet Zentán.

Saját polgári iskola. Gimnásiumi és elemi tanulók is felvétetnek. Nyelvek, zene, festés. Leggondosabb nevelés. Alapos tanítás. Kitünő ellátás. Ellátási díj egész évre 600 Kor., felsőbb osztálybelieknek 700 Korona. Prospektus. Interurbán telefon 50.

Több különálló

két és három szobás

lakás a szükséges mellékkeliségekkel kiadó. Ertekezni lehet a Fiumei Építő Részv. Társ. irodájában Via Clotilde 4 I. vagy az Építő Részv. Társ. telepén Via Valscurignén.-

KÖZGAZDASÁG.

—«O»—

— A hadügyminiszter a Canadian-Pacific ellen. A hadügyminisztérium rendeletet boesátott ki a kivándorlási irodák, elsősorban pedig a Canadian-Pacific ügynökei ellen. Ez a rendelet nagy feltűnést fog kelteni, mert az osztrák kormány egy olyan rendelkezése ellen irányul, amely tudvalevőleg nemrégben jogot adott a Canadian-nak arra, hogy Ausztriában kivándorlási irodákat létesítsen a Canadiába kivándorolni szándékozók elszállítására. A hadügyminisztérium 4001/11. számú rendelete június 25-én kelt és arra figyelmezteti az osztrák hatóságokat, valamint az állandó sorozó-bizottságok mellé beosztott katonai képviselőket, hogy a legszigorúbban ellenőrizzék a kivándorlási irodák működését, mert a tapasztalás az, hogy a kivándorlók legnagyobb része nem jöszántárból, hanem az ügynökök üzleti érdekből történő rábeszélése folytán hagyja el hazáját. A Canadian-Pacific esetében még az a veszedelem is fenyeget, hogy az illetők nem is térnek vissza, mert a Canadian óriási kiterjedésű területeit népesíti be velük és a földet is eladja nekik. A hadügyminiszter ennek folytán arra utasítja a hatóságokat, hogy különösen a Canadian ügynökeit figyeljék meg és bármily visszaélésekről szereznek tudomást, azonnal vegyék igénybe a politikai hatóságok intervencióját és küldjenek jelentést a hadügyminisztériumba is.

— Halak vasúti szállítása. Az Országos Halászati Egyesület a hal vasúti szállításának megkönnyítése céljából beadványt intézett a Máv. igazgatóságához, a melynek következtében az igazgatóság az egyesület képviselőinek bevonásával értekezletet tartott. Az értekezlet pontonként vette tárgyalás alá az egyesület kérelmeit s a tárgyalás eredményéhez képest egyértelműen javasolta, hogy egész kocsirakományoknál, tehát 1500 kgr. élő hal, valamint jegelt hal szállításánál díjkedvezmény adassék, mely azonban darabárura nem terjed ki. Tenyésztésanyagának darabárúként való szállítására nézve a földművelésügyi kormány közvetlenül eszközöljön ki díjkedvezményt a kereskedelemügyi minisztériumnál. A többi pontra nézve ilyen egyértelmű megállapodás nem volt elérhető. A vasutak képviselőinek álláspontja e tekintetben az, hogy a főnalon ma már gyorstehervonatok járnak és pedig éjjel-nappal, személy- és gyorsvonatokon az áruszállítás berendezést nagy nehézséggel jár. A feladás vasárnap délelőtt, a kiadás pedig vasárnap délután akadály nélkül történhetik. Rendeletileg azonban in tézkedni fognak, hogy ott, ahol a kocsiszállítvány hosszabb ideig vesztegel, tolató, vagy rendező mozdonyra csatoltassék díjtalanul a kocsik.

Ügyes pesti szabónő

elvállal munkát és házhoz is jár. Cim: Abházia Misitzné, Villa Jelica 254.

Pótvizsgára

előkészít polgáristákat, gymnazistákat mersékelt díjazásért (esetleg ebédköszért) tanárjelölt. — Szives megkeresés „Magyar“ jeligével a kiadóba kéretik.

Olcsó tűzifa

felapritva kapható az Első fiumei parkettgyár és gőzfűrészt r. t.-nál házhoz szállítva tonnánként (1000 kilo) 25 koronáért. Legkisebb szállítás egy fuvar (körülb. 2 tonna). Telefon 16-29 és 39.

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák“ szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia“ szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitünő konyha és árnyas kertek. Fajborok és köbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

Nyomatott a „POLINNIA“ Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

Igyék naponta 1—2 palaczk

Szent István
Dupla-malátasört

A sörparban korszakot alkotó a „Köbányai Polgári Sörfőzde“ ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknél: igen ajánlandó lábbadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: Noerden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbáziában és számos más szaktekintély.

Kapható:

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csapról kímérve minden előkelő étteremben.

Írógép, alkalmi vétel,

látható irású, legújabb rendszerű olcsón eladó.

Megtekinthető szerkesztőségünkben.

Internátus
Diákotthon PÉCS

MALOM-UTCA 11.

Az Alföldi Gazdasági Egyesület nevelőintézetében felvétetnek pécsi iskolákat látogató tanulók. A növendékek kitünő ellátásban részesülnek, tanulmányukat ellenőrizik és gyakorlati studiumokban részesülnek. Évi ellátási díj 700 korona. Vidéki szülők helyesen cselekszenek ha gyermekeknek ezen kiváló intézetben helyet biztosítanak.

Prospectust ad:

Dombóváry Róbert

Intézeti gondnok

Pécs, Malom-utca 11. Telefon 486.

Legalkalmasabb bevásárlási forrás

mindennemű vászon, kézmű, függöny női és férfi konfekcio árukban. (Heti vagy havi részletfizetésre)

Alessandro Roth

Fiume Via E. De Amicis 9 I. em.

Telefon 15-65

Ekszer - arany - és chinaezüst - áruk

Steiner Ferencz

Fiume, CORSO 35.

Telefon szám 206.

dús választékban szigorú szolid kiszolgálás mellett kaphatók

A kinek eladó **használt butora van** vagy **olcsón akar butort venni** (részletfizetésre is) forduljon bizalommal

HERSKOVITS S. butorkereskedőhöz

Via G. Parini 6. szám.

Telefon 12-03 szám.

Minden a kihordás vagy a szétkötés hirtelen felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

LIDO-VENEZIA

CASA VENIER

a „Hungaria“ szálló mögött.

Szép tiszta butorozott szobák jutányos áron 1 pernyire a najóállomástól és a fürdőintézetből. Villanyos világítás.

ADRIA szálloda és étterem

Adamich - utca

Tulajdonos: DE NEGRI TRANQUILLO

Kedvelt találkozóhely

A városcentrumában, a hajóállomások közelében villamos vasúti megállóhely. Pompás kilátás a tengerre. Kényelmes és elegáns szobák, fürdők villanyvilágítás, mérsékelt, árak.

Kitünő német és olasz konyha.

A legjobb dalmát és házi borok, állandóan friss sör.

! 500 koronát !

fizetek Önnek, ha az én gyökér-rtó „Ria“ kenőcsöm tyukszemét, bibircsét és szarubőrét 3 napon belül fájdalom nélkül el nem tűnteti. Egy tégely ára jótálló levél kíséretében 1 Kor.

Kemény, Kassa 1 postafiók 12.9.40

LINOLEUM

!! RITKA ALKALOM !!

Uj köldemény érkezett Linoleum-szőnyegekben, bordúrral és fémsarokkal,

150x200 nagyság	K	8.50	darabja
200x250	K	14.—	"
200x300	K	17.—	"

Viaszkosvászon

78 cm. magas méterenként	Kor.	1.70
110 cm. magas méterenként	Kor.	2.10
115 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum futók

67 cm. magas méterenként	Kor.	1.60
90 cm. magas méterenként	Kor.	1.10
100 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum, fürdő-, háló- és ebédlőszobák lefedésére m²-kint Kor. 2.50.

Padlók lefedését saját munkásaink által vállaljuk. Költségvetés ingyen és bérmentve.

Haas Leopold - Fiume

CORSO 6.

Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri fürdő, 250 szép kabinnal és napkurára szolgáló külön terrasszal. Nagy árnyas vendéglői kert terrasszal és tekepályával. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiumétól a fürdőig. Vasár-és ünnepnapokon délután zene-hangverseny.

Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.

Olcsó bérletjegyek.

Aki szobaleányt, szakácsnőt, inast, pincért, vagy bármely alkalmazottat keres, forduljon bizalommal

Logarić J. közvetítő irodájához

Via Carducci 8. Telefon sz. 15-87,

Üres lakások és butozott szobák szintén közvetítettnek.

Wetzler Testvérek azelőtt Gondrand Testvérek, Nemzetközi Szállító Rt. fiókja Trieszt.

A legmegfelelőbb gyűjtőforgalom, különösen élelmiszereknek, Trieszttől Bécsig. Közvetlen fuvardíjtelek magyar és dalmát kikötőkből Bécsbe.

J. R. MÜHLHANS.

ABBZIA, Parkhotel Lederer. Közvetített szállodai, kávéházi és éttermi személyzetet. Telkek, házak, pensiók, szobák, stb. eladásának, bérletének, stb. közvetítése. Szolid, 16 év óta helyben fennálló vállalat. Minden megbízást azonnal elintézi. Sürgőncim; Mühlhans, Abbazia. Telef 174.

ROSENBERGER B.

és testvére butorraktára

Fiume Corso 34 (Struppi ház) Telef. 504.

SCHÖNL. — Szépség és hajápolási terme — SCHÖNL.

Via Carducci 12. II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- ápolás (manicur, villanyos arcmasszás (vibrations massage) szemölcslevétel és arcbán levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Telef. 11-89.

33 óceánjáró

33 óceánjáró

Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és áru forgalom, Észak- és Dél-Amerika, Görögország, Olaszország, Délafrika és Spanyolország felé.

Személyszállítás Triesztből Newyorkba:

a Martha Washington gőzössel jul. 5-én,
a Kaiser Franz Joseph I. gőzössel jul. 12-én
az Eugenia gőzössel jul. 19-én

Triesztből Quebebe és Montreálba

a Canada gőzössel jul. 19-én

Áruszállítás Triesztből Philadelphiába:

a Clara gőzössel jul. 25-én

Triesztből Newyorkba és Philadelphiába:

a Marianne gőzössel jul. 15-én

Triesztből Havanna és Neworleánsba:

a Giulia gőzössel jul. 9-én

Triesztből Patras, Almeira, Las Palmas,

Rio de Janeiro, Santos, Montevideo és Buenos-Ayresbe a Sofia Hohenberg jul. 24-én

Triesztből Rio de Janeiro, Buenos Ayresbe:

a Teresa gőzössel jul. 20 és 30 között.

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben, Via Molino piccolo 2, szolgál.

MERCEDES

Az autók királya!

== Bárdi r. t. ==

Budapest VI Lehel-utca 25 sz.

Városi üzlet: V. Mária Valeria u. 1.

Dunántuli fiók: **GYÖR.**